

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 15 (1927)

**Heft:** 254

**Artikel:** S.A.F.F.A : Exposition suisse du travail féminin : (Berne 1928) : les restaurants de la "SAFFA"

**Autor:** E.Gd.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-259105>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mières à s'en réjouir; elles ne peuvent qu'applaudir lorsque éclate un acte de justice; un peu plus de justice, n'est-ce pas ce que, sans se lasser, elles réclament et réclameront longtemps encore?

S. BONARD.

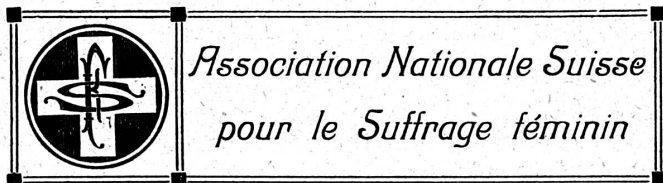
## CORRESPONDANCE

### A propos du divorce

On nous écrit:

Les statistiques citées au cours des conférences sur le divorce, organisées par le Cartel genevois H.S.M., indiquent, pour chaque canton, la proportion du nombre *des divorces prononcés sur son territoire* par rapport au nombre des mariages qui, pendant la même période, y sont célébrés. Pour ce qui concerne le canton de Genève, il arrive fréquemment que nos tribunaux prononcent le divorce d'époux — confédérés ou étrangers — qui ont contracté mariage *hors de Genève*, et ne sont venus s'établir dans notre canton que postérieurement à leur union. Sur 100 mariages contractés à Genève, il n'y en a donc pas 15,9 — mais seulement un chiffre moindre — qui aboutissent au divorce. Autrement dit: si la statistique avait été établie, en tenant compte seulement des jugements de divorce concernant des mariages célébrés à Genève, la proportion des divorces apparaîtrait moindre pour notre canton, sans que l'on puisse dire — en l'absence d'une statistique établie sur cette base — si notre rang, par rapport aux autres cantons, en serait amélioré. Quoi qu'il en soit, il ressort des chiffres cités que la proportion des divorces — en tout cas dans les cantons à population citadine — est trop élevée, et la mise en garde faite par le Cartel contre l'abus des divorces ne demeure que trop justifiée.

L. M.



Association Nationale Suisse  
pour le Suffrage féminin

#### Nouvelles des Sections.

INTERLAKEN. — *Une soirée de jeunesse féminine.* — « La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers », a dit le Seigneur. En effet, à entendre les représentantes de l'Association des « Eclairées », des « Cercles bibliques », de la « Ligue des jeunes filles abstinentes », des « Auberges pour jeunes filles et jeunes gens », du « Mouvement des élèves des écoles moyennes », des « Bachtalerinnen » et de la « Ligue pour la paix et la liberté », les ouvrières ont fort à faire. C'est de toutes leurs aptitudes et de tout leur cœur qu'elles se sont mises à la tâche et le but est haut placé. Toutes sans exception nous ont exposé leur programme, de fond en comble. Un fait à préciser, c'est que tous ces exposés sont étonnants de clarté et de précision, et les jeunes oratrices n'avaient que quinze minutes à leur disposition! On sentait qu'elles vivaient ce qu'elles disaient. Avec entrain elles ont raconté comment elles se rencontrent, pour des sorties, pour un plus ou moins long campement, ou encore dans un home à elles pour se reposer, pour apprendre à se connaître, et aussi pour travailler. Il est à remarquer que toutes ces Associations ont la même base morale: l'entraide et l'amour du prochain et le

toi-même plus de tourments qu'un esclave. » On la confia à la terre sous les deux plus grands noyers du parc du château; plus tard on transféra sa tombe dans le cimetière d'Yverdon... la dalle est usée, l'inscription ternie...

Pestalozzi survécut onze ans à sa femme. Il ne cessa de la regretter et quand une fois de plus tout sombra autour de lui et que son institut se débâta, il évoqua douloureusement celle qu'il nommait son héroïne et qu'il caractérisait ainsi: « Une femme plus grande qu'un homme, une femme qu'a ennoblie, bien loin de la dégrader, une vie de malheurs, et la compagne de mon existence de misère. »

Jeanne VUILLOMENET.

désir de lui être utile. Chez elles, pas de distinction de classe, de religion, de parti; toutes sont également bien reçues, qu'elles soient ouvrières, employées ou étudiantes, elles ne veulent former qu'une grande famille dont tous les membres seront utiles à la société. On peut être sans arrière-pensée de l'avis de la jeune représentante de la Ligue pour la paix et la liberté, qui nous a déclaré que les hommes ont pris tous les droits en mains en disant que la femme n'y comprend rien, mais que nulle part il n'est écrit que la femme n'a que des devoirs; c'est donc à elle de travailler à acquérir ces droits et à les faire valoir pour le bien de l'humanité.

Des chants et de la gymnastique rythmée ont agréablement rempli les entractes. Des jeunes filles venues à Interlaken, dans le même train, sans se connaître, nous ont fait l'hommage d'un chant d'éclairées, qu'elles avaient répété dans le train sitôt qu'elles avaient deviné avec qui elles voyageaient. Pour le bouquet, nous avons entendu la petite comédie en un acte de M<sup>lle</sup> Tschiemer, *la Conversion*. C'est l'opposition entre l'éducation d'autrefois et celle d'aujourd'hui, et naturellement la victoire reste au présent. Une bonne est entrée au service d'une de ses compagnes et y est restée; sa maîtresse a en visite sa petite-fille, très moderne, cheveux courts (où est-il écrit que la femme doit avoir les cheveux longs!!), robe plus courte encore, entreprenante et joyeuse; la bonne compare l'éducation d'aujourd'hui à celle qu'elle-même et sa maîtresse ont reçue, et lorsque la jeune fille lui fait l'énumération des professions féminines et de celle de pasteur, la bonne est désarmée et trouve que cette génération a quand même du bon. Cette comédie a été si bien rendue qu'elle a vraiment été un succès.

Pour clore, l'introductrice qui avait assumé la tâche d'annoncer le programme a remercié aimablement toutes celles qui avaient bien voulu prêter leur concours à la réussite de cette réunion féminine.

A. A.



S. A. F. F. A.

Exposition suisse du Travail féminin (Berne 1928)

### Les restaurants de la "SAFFA."

On a tellement parlé et écrit sur ce sujet durant ces dernières semaines, et les opinions des milieux féminins de toute la Suisse se sont croisées avec tant d'ardeur, que le Comité directeur de l'Exposition, désireux de se montrer équitable envers les auteurs de toutes les propositions et demandes qui lui étaient adressées, se décida à organiser une seconde grande consultation, écrite cette fois, afin de permettre à tous les cercles intéressés de prendre position sur ce point. Ont eu droit de vote dans cette votation écrite tous les membres de la grande Commission générale de l'Exposition, soit les 11 membres du Bureau, et les représentantes de 31 Associations suisses et des 24 Commissions cantonales, à raison d'une voix par Association et Commission.

Cette votation a donné les résultats suivants: 18 voix se sont prononcées pour et 45 contre l'exploitation entièrement antialcoolique de la « Saffa »; et une majorité de 38 voix s'est prononcée *en faveur de l'exploitation antialcoolique* de la cantine officielle, et d'une autorisation aux cantons producteurs de vins de vendre aussi du vin de leur terroir avec leurs spécialités cantonales, mais sous les conditions que le canton du Valais a lui-même énoncées. Ce résultat montre clairement que les femmes suisses, fidèles à leurs vieilles traditions, évitent les mesures extrêmes, et cherchent par la modération à réaliser peu à peu les progrès qu'elles désirent, plutôt que par l'introduction obligatoire d'un principe qui n'est pas encore généralement reconnu. Il ressort d'ailleurs de toutes les lettres qui accompagnaient les bulletins de vote, que le principe de l'antialcoolisme rencontre la sympathie générale, mais que l'opinion qui a prévalu était qu'une grande Exposition nationale ne pouvait pas être mise complètement au service d'une seule cause, quand bien même celle-ci touche de très près aux intérêts des femmes, mais devait aussi tenir compte des opinions opposées. Et en tout cas, les femmes des cantons vinicoles peuvent voir là une preuve du respect de la majorité à l'égard de la minorité.

On nous dira peut-être que nous avons manqué l'occasion de prendre position pour une grande cause qui tient spécialement à cœur aux femmes. Nous ne le pensons pas. Montrons d'abord que nous savons aussi nous incliner devant la décision de la majorité. Puis, tirons le meilleur parti de ces résultats. Mettons tous nos soins, toute notre peine, à l'organisation et à l'exploitation des restaurants sans alcool, notamment de la cantine officielle. Agissons en montrant ce que nous pouvons faire, en suscitant des comparaisons, au lieu de nous laisser abattre. Car, après le résultat de cette votation, nous tenons d'autant plus vivement à remporter un succès

dans ce domaine, — les partisans les plus fervents de l'antialcoolisme peuvent en être persuadés.

(Communiqué par le Secrétariat de l'Exposition.)

\* \* \*

Le Bureau de la Commission générale de la Saffa s'est réuni à Berne dans le courant de février, et a en outre tenu une séance commune avec le Comité d'organisation, qui, comme on le sait, est uniquement bernois. Beaucoup de besogne a été accomplie et bien des questions mises au point au cours de ces deux séances: citons notamment l'adoption définitive du règlement du concours pour l'affiche, dont nous avons publié le texte précédemment, et un échange de vues très animé sur la mise au concours d'un *Festspiel* ou d'une pièce de théâtre. Cette dernière proposition l'a finalement emporté, et un règlement est en préparation, ce concours devant d'ailleurs être restreint et se faire par appel. — Le Bureau a encore pris connaissance d'une correspondance avec les *Women's Institutes* anglais, qui, organisant à Londres, en octobre prochain, une grande Exposition des métiers féminins, proposent un échange de déléguées et de visiteuses avec la Saffa; et il a procédé à la désignation des membres non bernois des Comités des différents groupes de l'Exposition, ces Comités étant déjà presque tous à l'œuvre et élaborant les règlements qui faciliteront le travail des exposantes. C'est évidemment la propagande auprès de ces dernières qui va constituer maintenant le gros effort de la part des Commissions cantonales; aussi des appels sont-ils lancés, par le moyen de la presse, des annonces insérées, etc. — D'autre part, cette propagande ne devra pas ralentir la propagande financière, sur les résultats de laquelle des chiffres intéressants ont été fournis par M<sup>lle</sup> Anna Martin, l'active et capable commissaire générale: depuis Noël, 85,000 fr. déjà ont été souscrits, ce qui est extrêmement encourageant, et prouve bien l'intérêt apporté à la Saffa dans tous les milieux. Nous sera-t-il permis de remarquer ici que la Suisse romande est en retard dans cette souscription? et que si Genève, qui vient en tête à cet égard des cantons helvétiques, a souscrit pour plus d'un millier de francs déjà (indépendamment du millier de francs versé sur le bénéfice de l'Exposition cantonale de 1925), ce chiffre est laissé en arrière par les souscriptions de Zurich, de Berne et de Bâle. Il y a donc du travail sur la planche pour nos Romandes! — Le Bureau a encore pris connaissance avec grand intérêt du premier projet de construction élaboré par l'architecte de l'Exposition, M<sup>lle</sup> Lux Guyer, de Zurich: ce plan prévoit un certain nombre de pavillons reliés entre eux par des galeries, un bâtiment central pour les services administratifs, une vaste cantine pouvant contenir 3000 personnes, une salle de conférences et de Congrès avec 500 places, des aménagements en plein air pour les expositions d'agriculture, d'horticulture, d'aviculture et d'élevage du bétail, des places de jeux (tennis, etc.), un parc d'autos, etc., etc. — On le voit, la ruche bourdonne en pleine activité et tout ce que l'on peut souhaiter, c'est que cette activité rayonne dans tous les cantons, et que les demandes d'inscription des exposantes affluent sans trop tarder. E. Gd.

## Garnet de la Quinzaine

Nous publions gratuitement sous cette rubrique tous les avis de conférences, de réunions, d'Assemblées, etc., organisées par des Sociétés féministes ou d'intérêt féminin, durant la quinzaine qui suit la parution de chacun de nos numéros. Pour pouvoir figurer dans cette liste, ces avis de conférences doivent être envoyés à la Rédaction du *Mouvement* avant le lundi au plus tard qui précède le vendredi où notre journal paraît à Genève. Prière de fournir bien exactement toutes les indications nécessaires.

## ART APPLIQUÉ

Composition décorative, porcelaine  
bois, tissus etc.

Leçons :: Envoi à choix  
Exécution de commandes

M<sup>me</sup> JACOT-DESCOMBES - Chemin du Parc, 10 - BIENNE

## MAISON DU VIEUX

Martheray, 44 LAUSANNE Téléph. : 91-06  
se rappelle au public charitable pour son ravitaillement en vêtements, sous-vêtements, chaussures, jouets, meubles et objets divers encore utilisables, dont elle a toujours un urgent besoin. — Vente aux petites bourses à des prix très modiques. — Ouverte chaque jour de 8 h. à midi et de 2 à 6 h. — Fermée le samedi après-midi. — On va chercher sans frais à domicile. Un coup de téléphone au N° 91-06, ou une simple carte suffit. Les envois du dehors peuvent se faire en port dû. Tout don en argent est aussi le bienvenu : *chèque postal II. 1353*. — Cordial merci aux généreux donateurs.

### Samedi 12 mars:

GENÈVE: Musée Rath: Exposition d'art décoratif, sous les auspices du Lycéum, de M<sup>mes</sup> Th. Guillard, K. Liéven, N. Junod (étoffes imprimées, émaux, batiks, gravures sur bois). Ouverte jusqu'au 26 mars.

LAUSANNE: Lycéum Club, 2, rue du Lion d'Or, 14 h.: Vernissage de l'Exposition de peinture de M<sup>lle</sup> Nell Perrot. Entrée: 50 centimes. Ouverte jusqu'au 28 mars, de 10 h. à midi et de 14 à 17 h.

### Lundi 14 mars:

MOUDON: Groupe suffragiste, Salle de la « Gerbe de Blé », 19 h. 30: Cours de présidence et de discussion, par M<sup>lle</sup> Lucy Dutoit, professeur à Lausanne.

### Mardi 15 mars:

GENÈVE: Bureau International d'Education, 4, rue Ch.-Bonnet. 16 h. 50: *Cours d'actualités pédagogiques: Comment on augmente le rendement de l'école primaire à Détroit et à Gary*, par M<sup>lle</sup> Marie Butts. (Tous les mardis à la même heure jusqu'à Pâques.) Prix du cours: 10 fr. (gratuit pour les membres du corps enseignant).

### Vendredi 18 mars:

MOUDON: Salle du Tribunal, 20 h. Groupe suffragiste: *L'organisation de l'Europe par la S. d. N.*, conférence par M. Jean de la Harpe, professeur à Vevey.

### Samedi 19 mars:

LAUSANNE: Lycéum-Club, 2, rue du Lion d'Or, 17 h.: *L'œuvre de la libre esthétique*, causerie par M<sup>me</sup> Samuel Gagnebin.

### Lundi 21 mars:

NEUCHÂTEL: Union Féministe, Restaurant neuchâtelois sans alcool, 20 h. 15: *L'œuvre des détenues libérées*, conférence publique et gratuite par M<sup>lle</sup> J. Lombard.

### Mardi 22 mars:

GENÈVE: Bureau International d'éducation, 4, rue Ch.-Bonnet, 16 h. 50: *Cours d'actualités pédagogiques*, par M<sup>lle</sup> M. Butts. (Voir ci-dessus.)

### Mercredi 23 mars:

GENÈVE: Local de l'Union internationale d'étudiants, 10, rue Saint-Léger, 20 h. 30: Réunion de membres de l'Association genevoise de Femmes universitaires.

### Jeudi 24 mars:

GENÈVE: Foyer du Travail féminin, 13, rue de la Confédération, 20 h. 30: Assemblée générale annuelle. Rapports. *L'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses et le Conseil International des Femmes*, causerie par M<sup>me</sup> Chaponnière-Chaix.

## 1<sup>re</sup> Exposition nationale du Travail féminin "Saffa"

26 août au

BERNE

30 septembre 1928

**Sont admis à exposer:** Les femmes suisses de toute profession, y compris les ménagères, les Associations féminines suisses, les fabricants et les propriétaires dont les produits facilitent le travail de la femme.

**Groupes de l'Exposition:** Economie domestique, Agriculture et jardinage, Arts et métiers. Beaux-arts et arts appliqués, Travail à domicile, Industrie, Commerce et professions diverses, Sciences, littérature et musique, Education, Travail social, Hygiène et soins aux malades, Exposition rétrospective.

**Les règlements de l'Exposition donnent des indications précises et détaillées.** Les demander pour le canton de Genève, à M<sup>lle</sup> S. Brenner, rue du Colombier; pour le canton de Vaud, à M<sup>me</sup> H. Couvren, rue du Clos, Vevey; pour le canton de Neuchâtel, à M<sup>me</sup> J. Junod, 7, rue Louis Favre, Neuchâtel; pour le Jura bernois, à M<sup>lle</sup> Grütter, 20, Schwarztorstrasse, Berne.

Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> mai 1927

## Institut J.-J. Rousseau

4, Rue Charles-Bonnet :: Genève

Semestre d'hiver: jusqu'au 22 mars.

Semestre d'été: du 8 avril au 15 juillet.

Psychologie de l'enfant et pédagogie expérimentale

**Professeurs:** M<sup>mes</sup> Antipoff, Artus, Audemars, Butts, Descœudres, Giacomini, Jentzer, Lafendel, Malan; MM. Bovet, Claparède, Hochstaetter, Malche, Meili, Oltramare, Piaget, Rossello, de Saussure, Vittoz, Walther, Weber-Bauler, etc.